

譯自每週新聞 (Newsweek)

1944：“She moves me as no other woman in the Indian sea.”¹

依印度習慣，他父母在他十三歲時就給他娶了個十三歲的女孩子，斯特貝為妻。後來他寫道：「我找不出任何這個婚禮的理由來擁護像我不這樣的荒唐的早婚。但對那與他在相識六十年後，一九四四年與他同船在加爾各答去世的加斯特貝，他又寫道：「世界上再沒有任何女人能像我那樣感動我的了。」²

當他成了「J. R. Gandhi」，他去了英國去就學。他 landed on a chilly September

er day wearing his best suit of white flannels. Stares so embarrassed him that he was afraid to appear in public. Yet in 1931 he nonchalantly chatted in Buckingham Palace with royalty and Cabinet ministers, wearing only his simple homespun dhoti, shawl, and sandals made from the

kin of an animal which had killed a natural death.

十九歲時，甘地去英國學法律。登岸時是一個寒冷的九月天，身上一件最好的白法蘭絨衣服，人們的注視使得他驚慌地，以致再不敢出視於公共場所。然而一九三一年時，他卻決意無所畏在白蘭漢中與英皇室及內閣大臣們談着話，身上還穿着他的簡單土製的長衣，用頑皮的戴皮製成的披巾和鞋子。

The young lawyer ran a practice in South Africa that

settled him as much as \$20,000 a year. He abandoned it to champion the cause of oppressed Indian immigrants. For their behalf Gandhi conducted his first passive-resistance campaign, which landed him in South African jails three times. In 1914 Cabinet Minister Jan Christian Smuts visited him in prison and conceded major reforms in the treatment of Indians. Gandhi learned a practical truth, often applied later: "I get my best bargains from non-violence."

月間將駐德美軍第四師A

The European assignment will be for an indefinite period, it was stated, and the unit will supplement rather than replace the present 38th wing of F-47s, thunderbolts which has been in Germany for about a year.

公報稱：此項駐德任務，並不限期，將以補充而非代替駐德由P51戰機組成的第八軍團，該團已駐德約一年。

The air force explained that the impending transfer is part of the regular rotation program.

空軍部說明此項即將實行之調動，係屬經常輪流調動計劃之一部。

The white-haired surgeon smiled down at the frail old lady. "You've done it, Miss Lucy! You can go home tomorrow."

緊要啓事

九直接向本社訂報諸君，如有
發生，敝社報差送不到報等事，務
以愛護本報之隆意，立即以
電話二〇〇四五通知敝社，
以便查究，事關緊要，敬希
協助爲感。

本社啟

長興錢莊

金基育教 款存額小
便簡續手 厚優息利
號一同胡祖福寺青觀外前
〇七二一 三二六〇 九六二一 (三) 話電

大同銀行北平分行
辦理一切商業銀行
存款放款匯兌等業務
電話七局 一二二七 一二六五
一二五二 一二六五
平 行址前門大街二十九號

總行 上海
分行 天津 重慶 西安 昆明 貴陽 蘭州 寧夏 重慶大同銀行

USES OF THE VARIOUS KINDS OF ADJECTIVES

He came to see me **The other day** (= a few days ago, some day or other which I can not exactly remember).
 他於前數日(某日而我不能確實記得)來看我。

The Definite Demonstratives are very frequently used to point out the noun, which stands as antecedent to some relative pronoun, following:—

彼之爲學生不若汝之聰明

You are reading **The same book** that I read
any years ago. 汝現在所讀之書與我多年前所讀者同

The indefinite Demonstratives are used as

One.— This word is generally a Numeral adjective;

Any.— This is more emphatic than "a" or "an":
it can be used with Plural as well as Singular nouns:—

(續)

In the countries which have suffered from Japanese aggression the story is that we are rebuilding Japan for the same purpose. Let us look at those charges dispassionately. We cannot let them pass.

在正統的價值觀裏，說我們正在重建日本力量使它在我們的專制行動中變成美國的同盟軍在曾經遭受日本侵略的國家裡，說我們重建日本亦是為同一目的。讓我們不帶感情地來分析一下這指控吧！首先我們自然不能看

alive—indeed we could not expect Germany and Japan perpetually to accept such pauperism: We must therefore reestablish the economies of Germany and Japan as going concerns. That in all that

tanks or artillery or military
airplanes. It has no military
or naval personnel in service
or under training. Its war
industries have been largely
dismantled as are the bases
of which it has not been de-

Any man (that is, any and every man) could do that.
無論何人(即：人人)能為彼事。
You may take any books (no books in particular, but
any books) that you like best.
汝可取無論何書(非特定何書)惟隨便何書汝所最喜者。

(To Be Continued 未完)

電話南 前外一 永	號銀生福平北
-----------------	--------

最近自遠東游歷歸來之狄克森牧

China Committee, from a visit of inspection of China and the annual meeting of the Christian Universities Association due to take place next week, subject of education in

訂戶注意
凡直接向本社訂閱之諸君於轉交

福順街
存款、利息
放款、手續
通匯地點
北平總號
電話

北平總匯兌

現兌：收交通、力來、便
路：日林路四十八號
五津路四十八號
新陽路八十九號
九路五十二號
〇一五號
一八九三

利速號

本社承辦

共取五
 存本
 大滿期
 再得
 五百萬
 元
 對本
 利
 短期
 百萬起存日期不
 包括星期存
 各存款利息隨時調
 地址天津法租界
 總行北平西
 平津滙豐

存款 一 千萬元
利息 五十萬元
利息 廿一分
儲蓄 一區哈爾濱路六〇號
免費 文民巷甲四十號

商標 註冊

超等

大車牌

TRADE MARK



天津同光牙粉王廠製

利銀陸

一舉 辦一
3.6.9. 存款
所謂「3.6.9.存款」即九
期三天六天九天

<p>號 五〇 號</p>	<p>局三話電 七六〇一 號七六〇一</p>	<p>請向 各種 榮長 五 前外廊</p>
-----------------------	--------------------------------	---------------------------------------

號銀和興峻
紀一來八五創
念夾第年十立

天津發行所

[illegible]

二 加息三分
顧 無任歡迎
前門大街廿一號
一九八八 二二八一
一六六五

來行面洽滿意
保君意
商業短期遊資 家庭日常費用
均可充分利用360天存款
(歡迎比較)
總行
天津法租界中正路54號
電話：3路3718、1933、5004

義生銀號

特設紀念存款
利息特別優厚

面洽來電

北平裕豐號	北平匯昌銀
經營存款放款 利息優厚手續	經營存款放款 利息優厚手續
北平西河沿一八 電話三局：三四	北平西河沿一八 電話三局：三四
北平郵房二條五十 電話三局：四九	北平郵房二條五十 電話三局：四九
電話三局：〇五六	電話三局：〇五六

照號就就
 意外算複月此
 二加再承除後
 分利例計按附
 前院外 房空售部託信
 七大 間井內樓河長前局
 均胡及菜房所號外
 號二日
 慶慶
 日念紀
 電理經總
 話
 李襄
 局

北馬路九七號
電話五〇〇八三

三第	七平	日	...	謝仕
十	二	前	起點	主款
八經	一	總	長	顧放
二理	一	理	律又	起歟
三望	九	五	室巷	見特
道	一	一	條	三
三	一	一	條	三
一七	九	八	三	分
四三	八	一	十	種
六里	一	四	九	五
一八	一	四	九	五
六	一	四	九	五